

1921-07-03

SENDER

Johan Plesner

RECIPIENT

Jens Ferdinand Willumsen

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Sender's location:
Rom (Italien)

Mentioned people:
Edith Willumsen

Mentioned locations:
Genova, Italien
Napoli, Italien
Pompei, Italien
Paestum, Italien
Rom, Italien
Firenze, Italien
Venedig, Italien
Assisi, Italien
Nice, Frankrig

Archive:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: A/II/6 - PQ

TRANSCRIPTION

I

Rom 3 Juli 21.

Kære Hr Willumsen!

Nu har jeg endelig faaet kopieret min Note fra Genova og i Morgen kommer Brevet afsted. Det, der i Noten er sat i Klamme har jeg ikke skrevet paa Stedet men tilføjet efter Erindringen.

- I Løbet af en Ugestid gaar min Rejse videre sydpaa, til Neapel, Pompei og Pastum. Turen bliver meget varm og jeg imødeser den ikke med ublandet Glæde; allerede Rom er i disse Dage næsten uudholdelig. Men - er man saa nær ved! - - For at kunne gøre denne Tur (Neapel o.s.v.) har mine Rejsepenge faaet en Forstærkning paa 300 Kr - Penge jeg har faaet paa den mest rørende Maade, som viser, at Fru Willumsen har Ret i, at jeg er forkælet. - Min gamle "Barnepige" (egentlig vor Husbestyrerinde fra Birkerød) skrev til mig. "Du skal til Neapel og se Pompei, naar Du er saa nær. Du skal ikke være ked af at tage Pengene, jeg skal alligevel ikke bruge dem og de var bestemt til Dig." Men hun tilføjer en Betingelse, som jeg maa fortælle Dem: "Selv om det skulde blive, at Du rejser til Willumsens i Nizza igen, maa Du dog komme herhjem først". Uden denne "Klausul" havde jeg vel nok, med de saaledes forøgede Midler, kunne udføre

II

Oversomringsplanen; men dette betyder altsaa, at jeg ihvert Fald maa hjem til Efteraaret (Midt i September i Flg. Overlaget) Pakken med Pudebetrækket kommer afsted samtidig med Brevet. Da jeg kom til Florens var Mønstreet udsolgt, og jeg fik det først een af de sidste Dage; det kom ikke afsted med det samme og har derfor siden ligget i min Kuffert; hvilket kan anføres som et daarligt Exempel i enhver Læsebog. Jeg haaber ikke, Forsinkelsen foraarsager Ubehageligheder.

De bedste Hilsener

Deres hengivne

Johan Plesner.

-

Betrækket kostede kun 22 Lire

Indtil c 20 Juli Poste restante Napoli

Indtil c 24 Juli Poste restante Assisi

Derefter Poste restante Venezia.

I

Rom 2 Juli 21.

Kære Mr. Willumsen!

Om her jeg endelig faar kopieret min Note fra Genova, i Morgen kommer Brevet afsted. Det, der i Noten er sat i Klamme har jeg ikke skrevet paa Stedet men tilføjet efter Erindringer.

— I Løbet af en Ugestid gaar min Rejse videre syd paa, til Neapel, Pompei og Pastum. Turen bliver meget varm og jeg imøde, den ikke med ublandet Glæde; allerede Rom er i disse Dage næsten uholdelig. Men er man saa nær ved! — For at kunne gøre denne Tur (Neapel osv.) har mine Rejsepenge faaet en Forstærkning paa 300 Kr. — Pengene jeg har faaet paa den mest sørende Maade, som visse, at Fru Willumsen har Ret i, at jeg er forkælet. — Min gamle "Baron pige" (egentlig var Husbeskytterinde fra Biskerød) skrev til mig. "Du skal til Neapel og se Pompei, naar Du er saa nær. Du skal ikke være ked af at tage Pengene, jeg skal alligevel ikke bruge dem, og de var bestemt til Dig." Men hun tilføjer en Betingelse, som jeg maa fortælle Dem: "Selv om det skulde blive, at Du rejser til Willumsens i Nizza igen, maa Du dog komme Gæstgæm først." Udens denne "Klausul" havde jeg vel nok med de saaledes forrige Midler, kunnet udføre.

II

Aversomningsplanen; men dette betyder altsaa,
at jeg ikveld Fald maa hjem til Eftersaaret.
(Mist i September i Fj. Ordsag)

Pakken med Pudebetrækket kommer
afsted samtidig med Brevet. Da jeg kom til
Florens om Mørketid, søgte jeg og fik det
først en af de sidste Dage; det kom ikke
afsted med det samme og har derfor siden
ligget i min Kuffert; hvilket kan anføres
som et daarligt Exempel i enhver Læsebog.
Jeg maaer ikke, Forsinkelser forårsager Mo-
nagelij Nedes.

De bedste Hilsener

Deres hengivne

Manuel Leany.

Betrækket kostede kun 22 Lire

Indtil c 20 juli	Poste restante Napoli
Indtil c 24 juli	Poste restante Alessi
Deræfter	Poste restante Venezia.